

ASSOCIATION POLIMNIA - LANGUE ET CULTURE ITALIENNES
Secrétariat et bibliothèque : 4 rue de Valence 75005 Paris
Polimnia@free.fr - 06 68 10 08 80 - www.polimnia.eu

Lettre de POLIMNIA, n° 71

OCTOBRE-NOVEMBRE 2019

CONFERENZE POLIMNIA DEL VENERDI'

(gratuite per gli aderenti)

Venerdì 11 ottobre 2019, alle ore 18, al 58 rue Madame 75006 (1 piano),

Conferenza in italiano di

Barbara MUSETTI
storica dell'arte

SU



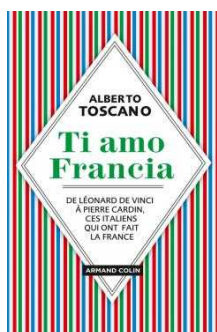
« **La mostra di Leonardo da Vinci al Musée du Louvre** »

Nell'ambito delle manifestazioni per il quinto centenario della morte di Leonardo, il *Musée du Louvre* (dal 24 ottobre 2019 al 24 febbraio 2020) presenterà una grande mostra sull'opera dell' « homo senza lettere ».

La conferenza di Barbara Musetti sarà un percorso virtuale all'interno della mostra, una preparazione per chi vorrà in seguito andare a visitarla.

*

Giovedì 14 novembre 2019, alle ore 18,30 al 58 rue Madame 75006 (1 piano)



Incontro in italiano
con il giornalista **Alberto TOSCANO**
in occasione della pubblicazione del suo ultimo libro
«*Ti amo Francia. De Léonard de Vinci à Pierre Cardin, ces Italiens qui ont fait la France*», (Armand Colin 2019).

L'ultimo libro di Alberto Toscano propone una storia dell'immigrazione italiana in Francia e una rilettura della relazione tra i due paesi alla luce di alcune vicende personali emblematiche. Alcuni personaggi sono notissimi, come Caterina de' Medici e Leonardo da Vinci. La loro storia e il loro rapporto con la Francia vengono però trattati in modo diverso dal solito, con l'aiuto di esperti come ad esempio Massimo Mori, chef étoilé che descrive l'eredità che Caterina ha lasciato alla Francia in campo gastronomico. Altri personaggi sono del tutto sconosciuti, come gli italiani che hanno dato la vita nella Resistenza francese.

CALENDRIER DE LA RENTREE 2019-2020

Premier semestre : 30 septembre 2019 – 8 février 2020.

Pendant les vacances scolaires les cours réguliers sont suspendus.

Vacances de la Toussaint : du 20/10 au 3/11. **Vacances de Noël :** du 22/12 au 5/01

Stages intensifs d'hiver : 10-14 février 2020

BIBLIOTECA ASSOCIATIVA POLIMNIA

4 rue de Valence 75005 Paris

Ricordiamo a tutti gli aderenti che la biblioteca Polimnia è a loro disposizione: più di 3600 libri in italiano (romanzi, racconti, poesia, storia, teatro, libri d'arte, guide turistiche, libri di cucina etc.) e un centinaio di DVD vi aspettano ! Apertura: il **martedì dalle 12h alle 16h** (tranne durante le vacanze scolastiche). Durata dei prestiti: 3 settimane (i libri), 1 settimana (i DVD).

COURS D'ITALIEN 2019-20 ENCORE DISPONIBLES

La majorité de nos cours sont désormais complets, mais il reste encore quelques places dans les cours et ateliers suivants. Pour les tarifs merci de consulter la brochure ou bien notre site.

- **ATTUALITA' (superiore)** Pour suivre l'actualité sociale, culturelle, politique italienne et en débattre en italien. **Judi** 19h30-21h (4 rue de Valence 75005) : 10/10 ; 7/11 ; 21/11 ; 5/12 ; 19/12 ; 16/01 ; 30/01 ; 27/02 ; 12/03 ; 26/03 ; 23/04 ; 7/05 ; 28/05 ; 11/06

- **IL BEL PAESE** (intermedio). Classe B. Mercredi 10h45-12h15 (4 rue de Valence 75005). A cause du nombre important de personnes intéressées à ce cours, nous avons créé une deuxième classe aux dates suivantes : 6/10 ; 13/11 ; 27/11 ; 11/12 ; 8/01 ; 22/01 ; 5/02 ; 4/03 ; 18/03 ; 1/04 ; 29/04 ; 13/05 ; 27/05 ; 10/06. Patrizia Maiorano

Langue et culture d'Italie: découvrons ensemble différents endroits et aspects du Bel Paese.

Manuel à se procurer : « *Qua e là per l'Italia* » L. Cusimano - L. Ziglio, ALMA edizioni.

www.almaedizioni.it/it/catalogo/scheda/qua-e-la-per-litalia/

- **CINEMA 2 : «Il dopoguerra nel cinema italiano - Non c'è solo il neorealismo »**

(N.B : Attention : certaines dates pourraient changer)

Judi 10h-12h30 (58 rue Madame 75006) - Federico Rossin

27/02 Mario Camerini - *Due lettere anonime* (1945) ; 5/03 Alessandro Blasetti - *Un giorno nella vita* (1946) ; 12/03 Marcello Pagliero - *Roma città libera* (1946) ; 19/03 Mario Soldati - *Fuga in Francia* (1948) ; 26/03 Luigi Zampa - *Anni difficili* (1948) ; 23/04 Mario Bonnard - *Città dolente* (1948) ; 28/05 Vittorio Cottafavi - *La fiamma che non si spegne* (1949) ; 4/06 Raffaello Matarazzo - *Catene* (1949)

- **CHANT ITALIEN DE TRADITION ORALE «I canti popolari lungo il corso del Po»**

Judi 18h-20h30 (20 square Dunois 75013). Séances de 2h30.

Anna Andreotti et Margherita Trefoloni. Pour apprendre les chants de tradition orale des régions baignées par le fleuve Pô (Piémont, Lombardie, Émilie-Romagne et Vénétie).

9 séances de 2h30 par semestre, plus une répétition au 2^{ème} semestre.

1er semestre : 3/10, 10/10, 7/11, 14/11, 21/11, 5/12, 12/12, 16/01, 30/01.

2ème semestre : 6/02, 27/02, 5/03, 19/03, 23/04, 7/05, 14/05, 4/06, 10/06 (mercredi), 11/06.

- **LA CANZONE D'AUTORE ITALIANA « Via, via, vieni via con me »**

Atelier de langue italienne autour de chansons et de textes des plus importants chanteurs-compositeurs italiens de l'après-guerre à aujourd'hui. Vendredi 14h30-16h (4 rue de Valence 75005). Edoardo Vanni. *La canzone d'autore si può considerare letteratura?* Date : 11/10 ; 8/11 ; 22/11 ; 6/12 ; 20/12 ; 17/01 ; 31/01 ; 28/02 ; 13/03 ; 27/03 ; 24/04 ; 22/05 ; 5/06 ; 19/06

- **LEGGIAMO L'OPERA** 8 rencontres de lecture-compréhension de 7 livrets d'opéras italiens.

Judi 14h-16h15 (58 rue Madame 75006). Francesca Perugini.

3/10 *I Puritani* (1835) Vincenzo Bellini ; 17/10 *Don Carlo* (1867) Giuseppe Verdi (I parte) et 14/11 *Don Carlo* (II parte) ; 12/12 *Il pirata* (1827) Vincenzo Bellini ; 9/01 *L'Italiana in Algeri* (1813) Gioachino Rossini ; 23/01 *Roberto Devereux* (1837) Gaetano Donizetti ; 5/03 *Adriana Lecouvreur* (1902) Francesco Cilea ; 30/04 *Madama Butterfly* (1904) Giacomo Puccini

- **ÉCRITURE CRÉATIVE « La bella copia »** vendredi 12h30-14h (4 rue de Valence 75005)

Chiara Monti e Francesca Perugini. *Scrivere per descrivere, narrare, ricordarsi, inventare, a partire da diversi supporti, letterari e visivi.* 4/10 ; 18/10 ; 15/11 ; 29/11 ; 13/12 ; 10/01 ; 24/01 ;

7/02 ; 6/03 ; 20/03 ; 3/04 ; 15/05 ; 29/05 ; 12/06

- **ÉCRITURE PRATIQUE « Ti scrivo due righe »** lunedì 14h15-15h45 (VA) - Sara Bruckmann
Pour s'entraîner à l'italien écrit de tous les jours (mails, cartes de vœux, courrier, sms, etc.).
Dates : 14/10 ; 18/11 ; 2/12 ; 16/12 ; 13/01 ; 27/01 ; 24/02 ; 9/03 ; 23/03 ; 20/04 ; 4/05 ; 18/05.

- **DETTATO IN ITALIANO « Punto e a capo »** giovedì 14h15-15h45 (VA) - Sara Bruckmann
Pour les passionnés de dictée et les curieux des pièges de l'orthographe italienne.

Livello 1 : 3/10 ; 17/10 ; 14/11 ; 28/11 ; 12/12 ; 9/01 ; 23/01

Livello 2 : 5/03 ; 19/03 ; 2/04 ; 30/04 ; 14/05 ; 4/06 ; 18/06

- **LATINO** (2ème volet) mardi 15h30-17h (VA) - Patrizia Maiorano
Proseguiremo il nostro apprendimento del latino con un primo approccio alla traduzione.
Date: 15/10 ; 26/11 ; 10/12 ; 7/01 ; 4/02 ; 17/03 ; 28/04 ; 12/05

- **ETIMOLOGIA ITALIANA** « Il viaggio delle parole: passeggiate etimologiche ». Mercredi 17h30-19h (VA) - Sara Centili. *Le parole viaggiano nel tempo e nello spazio veicolando idee, secondo traiettorie non sempre prevedibili. Cinque passeggiate insolite sulle tracce di parole e idee tra Italia e Francia.* Date : 16/10 ; 20/11 ; 11/12 ; 15/01 ; 5/02

VISITE URBANE DI PARIGI, IN ITALIANO

« Tracce d'Italia a Parigi dall'antichità ad oggi »

L'associazione Polimnia vi propone una serie di passeggiate urbane di 2 ore per ripercorrere - talvolta in modo concreto, talaltra più evocativo - i rapporti storico-artistici e culturali tra Francia e Italia dall'epoca antica a quella contemporanea. Nel corso di queste "passeggiate culturali" sarete accompagnati da **Margherita Cavenago**, storica dell'arte e guida turistica. Le visite proposte si rivolgono a piccoli gruppi, prevedono spostamenti a piedi (massimo 2 Km, con alcune soste) e avranno luogo prevalentemente all'aperto. **Martedì, 10h30-12h30.**

Le 8 passeggiate: 200€. E' possibile iscriversi a 6 passeggiate: 150€.

NB: la riduzione del 15 % non si applica a questa attività. Prevedere un abbigliamento comodo e adatto al meteo. Portare la tessera Navigo o dei biglietti per i trasporti a Parigi.

Date e temi delle 8 passeggiate:

21 gennaio 2020: *Presenze d'Oltralpe al Petit Palais* (rdv davanti alla scalinata del Petit Palais, avenue Winston Churchill 75008)

3 marzo 2020: *Da Saint-François-Xavier a Saint-Thomas d'Aquin alla scoperta di qualche capolavoro nascosto della pittura italiana* (rdv all'ingresso della Chiesa di Saint-François-Xavier, 12 place du Président Mithouard 75007)

17 marzo 2020: *Dal "dolce freddo" della corte di Maria de' Medici al sorbetto del Café Procope* (rdv Jardin du Luxembourg, entrata rue de Médicis davanti alla scultura del Fauno danzante)

31 marzo 2020: *Tracce d'Italia nel basso e alto Marais* (rdv all'ingresso della Chiesa di Saint-Gervais-et-Saint-Protais, 13 Rue des Barres 75004)

05 maggio 2020: *Hôtel de La Rochefoucauld-Doudeauville, Ambasciata di Italia in Francia* (rdv 51, rue de Varenne 75007)

19 maggio 2020: *Fantasmî italiani al "quartier du Louvre"* (rdv sotto l'Arc de triomphe du Carrousel)

26 maggio 2020: *Renzo Piano, genio italiano del genius loci* (rdv place Georges Pompidou 75004, davanti all'ingresso dei gruppi)

09 giugno 2020: *Le belle arti italiane al Père Lachaise* (rdv all'entrata del cimitero in bd Ménilmontant 75020)

ATELIERS LINGUISTICI DEL SABATO

Ateliers teorici e pratici di 3 ore, animati da specialisti. Iscrizione: 35 €.

Livello di italiano richiesto: intermedio o superiore.

- Sabato 12 ottobre 2019, 14h- 17h (4 rue de Valence 75005): **Atelier di dizione e fonetica italiana.**

Cesare Capitani

Questo laboratorio pratico fornirà le basi per una corretta dizione italiana, attraverso brani scelti tratti da celebri pagine di poesia e prosa italiana.

VISITE IN ITALIANO NEI MUSEI PARIGINI



Martedì 5 novembre, ore 15h30 :

visita in italiano della mostra « **Vincenzo Gemito (1852-1929) Le scultore de l'âme napolitaine** », al Petit Palais, con **Barbara Musetti**.

Une des personnalités les plus fortes de l'art italien de la fin du XIXe siècle, Gemito est l'auteur d'une œuvre abondante et variée de sculpteur et de dessinateur, qui comporte aussi bien des portraits de célébrités comme Verdi, que des figures qui mettent en scène le petit peuple napolitain. La personnalité de Gemito est en effet indissociablement liée à sa ville natale, Naples, où il a effectué l'essentiel de sa carrière. De son triomphe à l'Exposition Universelle de Paris en 1878 à son combat contre la maladie mentale qui l'a rongé, l'exposition - la première en France - retrace le parcours de cet artiste au style inimitable, alliant virtuosité et réalisme.

Tariffa : 25 € (inscriptions par courrier). **RDV 15 min prima, all'entrata del Petit Palais**



Martedì 19 novembre, ore 11h30 :

visita in italiano della mostra « **Luca Giordano (1634-1705) Le triomphe de la peinture napolitaine** », al Petit Palais, con **Barbara Musetti**.

Grâce aux prêts exceptionnels par le musée national de Capodimonte de toiles monumentales, le Petit Palais peut montrer pour la première fois en France une rétrospective consacrée au plus grand maître de la peinture napolitaine du XVIIe siècle. Disciple de Ribera, Luca Giordano en tira tout le génie ténébriste. Mais sa formation, qui le conduit de Rome à Florence et surtout à Venise, lui fit assimiler aussi bien la grande peinture décorative baroque que le coloris de Véronèse. Fort de cet héritage, il connut une gloire européenne qui le mena notamment, à l'instar de Rubens, à la cour d'Espagne.

Tariffa : 25 € (inscriptions par courrier). **RDV 15 min prima, all'entrata del Petit Palais.**

SEJOURS CULTURELS ET LINGUISTIQUES DE POLIMNIA 2018-19

1) « Il lago di Como » 21-27 octobre 2019.

La réunion de préparation (réservée aux participants), aura lieu mercredi 16 octobre 2019, 18h30, au 20 sq. Dunois 75013 (présence fortement souhaitée).

2) « Il Rinascimento italiano in Turenna : sulle tracce di Leonardo da Vinci e di Caterina de' Medici » 8 - 11 novembre 2019.

Un long w-e en italien en Touraine, sur les traces de la présence de Léonard et de Catherine de Médicis entre Amboise, le Clos Lucé et Chenonceau. Avec l'historienne de l'art Barbara Musetti.

Inscriptions : la fiche et les modalités d'inscription seront mises en ligne sur le site www.polimnia.eu à la rubrique « voyages » samedi 5 octobre, à partir de 12h.

Les voyages suivants seront :

Livorno (Toscane) du 10 au 16 février 2020

Taranto (Pouilles) du 6 au 12 avril 2020, pendant la Semaine Sainte.

REDUCTIONS POUR LES ADHERENTS DE POLIMNIA

. LIVRES

La carte Polimnia ouvre à nos adhérents des réductions dans les librairies :

La Tour de Babel (10 rue du Roi de Sicile 75004 - 0142773240)

La Libreria (89 rue du Fbg Poissonnière 75009 - 0140220694)

. SPECTACLES

Sous la rubrique « sortir en italien » de notre site www.polimnia.eu, vous trouverez de nombreuses réductions pour théâtres, concerts, spectacles à Paris et en Ile de France pour nos adhérents.

Consultez régulièrement cette page !